

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: F. Ronkes Agerbeek és P. Van Nuffel meghatalmazottak, segítőkük: F. Tuytschaever ügyvéd)

### Tárgy

Fellebbezés a Törvényszék (hatodik tanács) T-361/06. sz., Ballast Nedam kontra Bizottság ügyben 2012. szeptember 27-én hozott ítélete ellen, amelyben a Törvényszék elutasította azt a keresetet, amelynek tárgya elsődlegesen az [EK] 81. cikk alapján megindított eljárás[ban] (COMP/F/38.456 – „bitumen [Hollandia]”-ügy) 2006. szeptember 13-án hozott C (2006) 4090 végleges bizottsági határozatnak a felperest érintő részében való megsemmisítése, másodlagosan pedig egyrészt az említett határozatnak az abban a részében való részleges vagy teljes megsemmisítése iránti kérelem volt, amelyben az megállapítja a felperest érintő jogsértés tartamát, és másrészt a felperessel szemben kiszabott bírság összegének a csökkentése iránti kérelem

### Rendelkező rész

- 1) A Bíróság hatályon kívül helyezi a Ballast Nedam kontra Bizottság (T-361/06) ítéletet abban a részében, amelyben az elutasítja a Ballast Nedam NV által felhozott, a [z EK 81.] és [EK 82. cikkben] meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet 27. cikke (1) bekezdésének megsértésére, a védelemhez való jogainak az [EK 81.] cikk alapján megindított eljárásban (COMP/F/38.456 – „bitumen [Hollandia]”-ügy) 2006. szeptember 13-án hozott C(2006) 4090 végleges bizottsági határozat elfogadásához vezető közigazgatási eljárás során történő megsértésére alapított jogalapot.
- 2) A Bíróság annyiban megsemmisíti a C(2006) 4090 végleges határozat 1. cikkének a) pontját, amennyiben az az EK 81. cikk Ballast Nedam NV által 1996. június 21. és 2000. szeptember 30. közötti időszak során történő megsértésére vonatkozik.
- 3) A Bíróság a C(2006) 4090 végleges határozat 2. cikkének a) pontját megsemmisíti annyiban, amennyiben az a Ballast Nedam NV által fizetendő bírságot 4,65 millió euróban állapítja meg.
- 4) A Bíróság a Ballast Nedam NV-vel szemben a C(2006) 4090 végleges határozat 2. cikkének a) pontjában egyetemlegesen kiszabott bírság összegét 3,45 millió euróra csökkenti.
- 5) Az Európai Bizottság viseli a jelen fellebbezéssel kapcsolatban felmerült költségek egészét.
- 6) A felek maguk viselik az elsőfokú eljárással kapcsolatban felmerült saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 71., 2013.3.9.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2014. március 27-i ítélete (a Consiglio di Stato [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Alpina River Cruises GmbH, Nicko Tours GmbH kontra Ministero delle infrastrutture e dei trasporti – Capitaneria di Porto di Chioggia**

(C-17/13. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tengeri fuvarozás — 3577/92/EGK rendelet — A „tengeri kabotázs” fogalma — Körutazási szolgáltatások — Körutazás a velencei lagúnán, az olasz parti tengeren és a Pó folyón — Valamely kikötőtől való elindulás és ugyanazon kikötőbe való megérkezés)**

(2014/C 151/06)

Az eljárás nyelve: olasz

### A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

### Az alapeljárás felei

Felperesek: Alpina River Cruises GmbH, Nicko Tours GmbH

Alperes: Ministero delle infrastrutture e dei trasporti – Capitaneria di Porto di Chioggia

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Consiglio di Stato – A szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri fuvarozásra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 364., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 10. o., helyesbítés: HL 1998. L 187., 56. o.) 2. cikkének értelmezése – Hatály – A tengeri kabotázs fogalma – Körutazási szolgáltatás – Az utasoknak valamely kikötőből való elindulása és más kikötőkben történő kikötések után ugyanazon kikötőbe való megérkezése

## Rendelkező rész

Az olyan körutazásból álló tengeri fuvarozási szolgáltatás, amely ugyanazon utasokkal azon tagállam ugyanazon kikötőjében indul és zárul, amelyben arra sor kerül, a szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri fuvarozásra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet értelmében vett „tengeri kabotázs” fogalmának hatálya alá tartozik.

<sup>(1)</sup> HL C 86., 2013.3.23.

## A Bíróság (hatodik tanács) 2014. március 27-i ítélete (La Cour administrative d'appel de Versailles [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Le Rayon d'Or SARL kontra Ministre de l'Économie et des Finances

(C-151/13. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Adózás — Hés — Hatály — Az adóalap meghatározása — Az „árhoz közvetlenül kapcsolódó támogatás” fogalma — A nemzeti egészségbiztosítási pénztár által a gondozásra szoruló idős személyek bentlakását biztosító intézmények számára folyósított átalány)*

(2014/C 151/07)

Az eljárás nyelve: francia

## A kérdést előterjesztő bíróság

Cour administrative d'appel de Versailles

## Az alapeljárás felei

Felperes: Le Rayon d'Or SARL

Alperes: Ministre de l'Économie et des Finances

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cour administrative d'appel de Versailles – A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 11. cikke A. része (1) bekezdése a) pontjának értelmezése, amely rendelkezést a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 73. cikke megismétli – A hés hatálya – Az egészségügyi ellátások árához közvetlenül kapcsolódó támogatás – Az egészségbiztosítási pénztárak által a gondozásra szoruló idős személyek bentlakását biztosító intézmények számára folyósított „ellátási átalány” belefoglalása

## Rendelkező rész

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 11. cikke A. része (1) bekezdésének a) pontját, valamint a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 73. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben szóban forgó „ellátási átalányhoz” hasonló átalányfizetés a gondozásra szoruló idős személyek bentlakását biztosító intézmény által a lakói számára ellenszolgáltatás fejében nyújtott egészségügyi ellátások ellenértékének minősül, és ezért a hozzáadottérték-adó hatálya alá tartozik.

<sup>(1)</sup> HL C 171., 2013.6.15.